

BIEL/BIENNE SEELAND

KONGRESSE | SEMINARE | ÉVÉNEMENTS
CONGRÈS | SÉMINAIRES | ÉVÉNEMENTS





Finden Sie Ihre gewünschte
Lokalität und Ihr Rahmen-
programm auf
www.biel-seeland.ch/mice

Choisissez l'établissement et le
programme d'activités correspon-
dant à vos désirs sur
www.biinne-seeland.ch/mice

BIEL BIENNE SEELAND



SEMINAR-DESTINATION BIEL SEEPLAN

Eingebettet zwischen Rebbergen und den grünen Weiten des Seelandes liegt der Bielersee mit der grössten zweisprachigen Stadt der Schweiz, seinen charmanten Winzerdörfern und der St. Petersinsel, die sogar den bekannten Philosophen J.-J. Rousseau in den Bann zog.

Dank der zentralen Lage zwischen der französisch- und deutschsprachigen Schweiz ist Biel gut mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar und bietet einen weiteren seltenen Vorteil: die Zweisprachigkeit. Das Bieler Kongresshaus sowie die Tissot Arena sind Venues, die für nationale und internationale Anlässe prädestiniert sind. Suchen Sie eine Location der etwas anderen Art? Dann gehen Sie an Deck eines Schiffes, tagen auf einem Seeländer Bauernhof, oder laden Ihre Gäste zu einem Strandfest am Ufer des Bielersees ein. Tourismus Biel Seeland unterstützt Sie gerne bei der Organisation Ihres nächsten Anlasses.

DESTINATION DE SÉMINAIRES BIENNE SEEPLAN

Niché entre les vignes et les étendues verdoyantes du Seeland, le lac de Bienne abrite la plus grande ville bilingue de Suisse, de charmants villages viticoles et l'île St-Pierre, dont le philosophe J.-J. Rousseau était à l'époque tombé sous le charme.

Grâce à sa situation géographique privilégiée entre la Suisse romande et la Suisse alémanique, Bienne est facilement accessible en transports publics et dispose d'un atout rare : le bilinguisme. Le Palais des Congrès et la Tissot Arena sont des lieux prédestinés aux événements nationaux et internationaux. Vous êtes à la recherche d'un lieu atypique ? Optez pour un événement à bord d'un bateau, organisez votre séminaire dans une ferme seelandaise ou invitez vos convives à une fête sur les rives du lac de Bienne. L'équipe de Tourisme Bienne Seeland vous soutient avec plaisir dans l'organisation de votre prochain événement.



4 TOURISMUS BIEL SEEPLAN TOURISME BIENNE SEEPLAN



6 KONGRESSHAUS PALAIS DES CONGRÈS



8-13 AUSSERGEWÖHNLICHE VENUES LIEUX INSOLITES



14 WEITERE RÄUMLICHKEITEN AUTRES SALLES



16 SEMINARHOTELS HÔTELS DE SÉMINAIRES



18 RAHMENPROGRAMM PROGRAMME-CADRE



20 UNTER FREIEM HIMMEL EN PLEIN AIR



22 TESTIMONIALS TESTIMONIAUX

Zeichenerklärung Légende

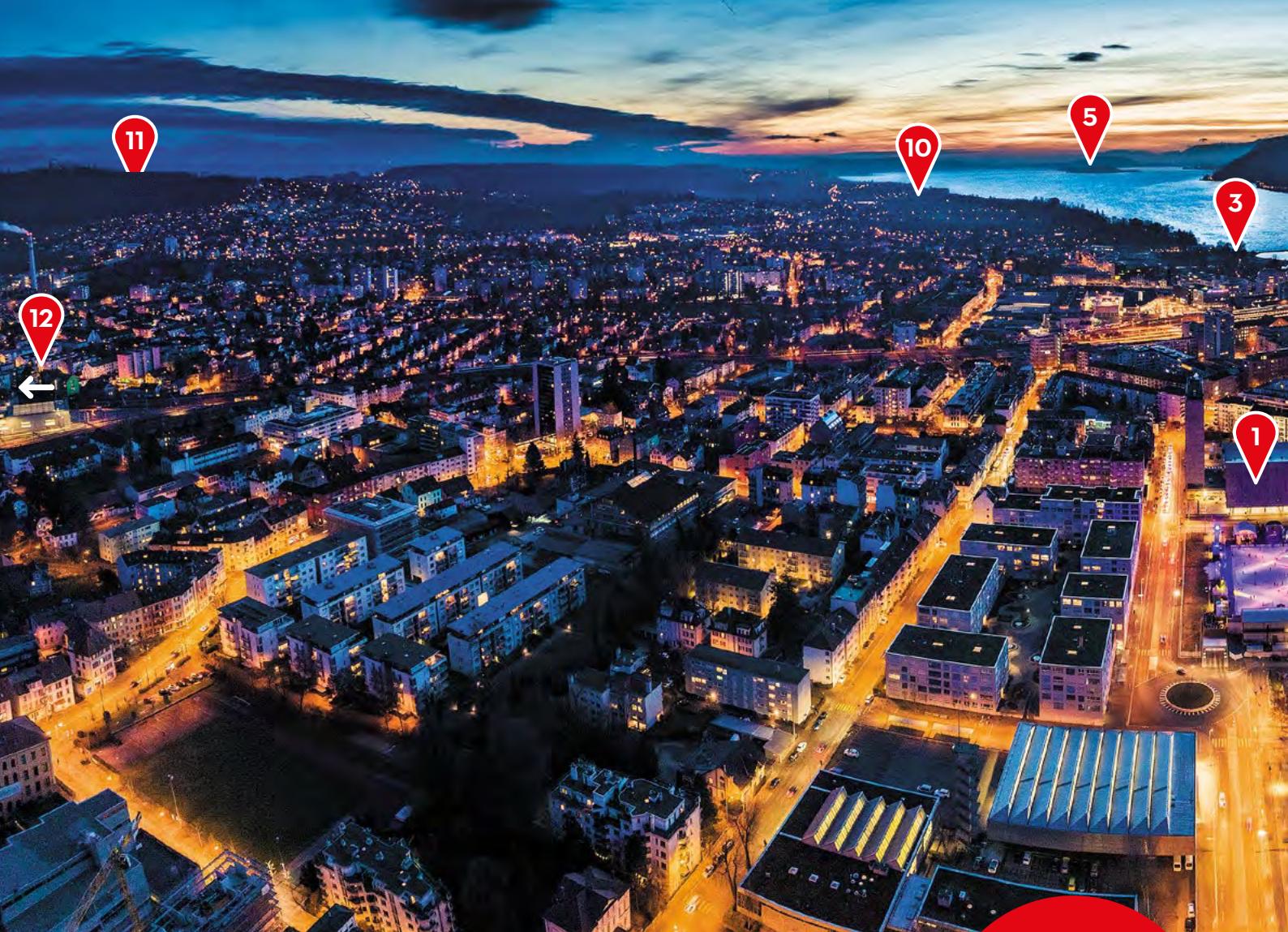
Konzertbestuhlung
Formation concert

Seminarbestuhlung
Formation séminaire

Bankettbestuhlung
Formation banquet

Anzahl Zimmer
Nombre de chambres

Anzahl Betten
Nombre de lits



11

12

10

5

3

1

TOURISMUS BIEL SEE LAND

TOURISME BIENNE SEE LAND

Langjährige Erfahrung, professioneller Service und die Zusammenarbeit mit bewährten Partnerfirmen aus der Region sind die Basis und Stärke von Tourismus Biel Seeland, wenn es darum geht, Anlässe in Biel oder in der Region zu organisieren. Wir erstellen massgeschneiderte Angebote und entlasten Sie bei den organisatorischen Aufgaben. Mit Tourismus Biel Seeland haben Sie nur einen einzigen Ansprechpartner, der Ihnen ein Rundum-paket von der ersten Besprechung über die Organisation vor Ort bis zur Abrechnung nach dem Anlass bietet. Sei es ein mehr-tägiger Kongress mit Übernachtung und Rahmenprogramm oder ein Teamevent auf dem Land, wir beraten Sie gerne persönlich.

Une expérience de longue date, un service professionnel et des partenaires régionaux de confiance, voici les atouts que Tourisme Bienne Seeland met à profit lorsqu'il s'agit d'organiser un événement à Bienne ou dans la région. Nous créons des offres sur mesure et vous déchargeons de l'ensemble des tâches organisationnelles. Tourisme Bienne Seeland est votre seul et unique interlocuteur, de l'élaboration de l'offre au décompte final. Qu'il s'agisse d'un séminaire avec nuitée et programme-cadre ou d'un événement d'entreprise à la campagne, nous vous conseillons volontiers personnellement.

Alles aus einer Hand
Kompletter Service
von A-Z
Un seul interlocuteur
Service complet
de A à Z



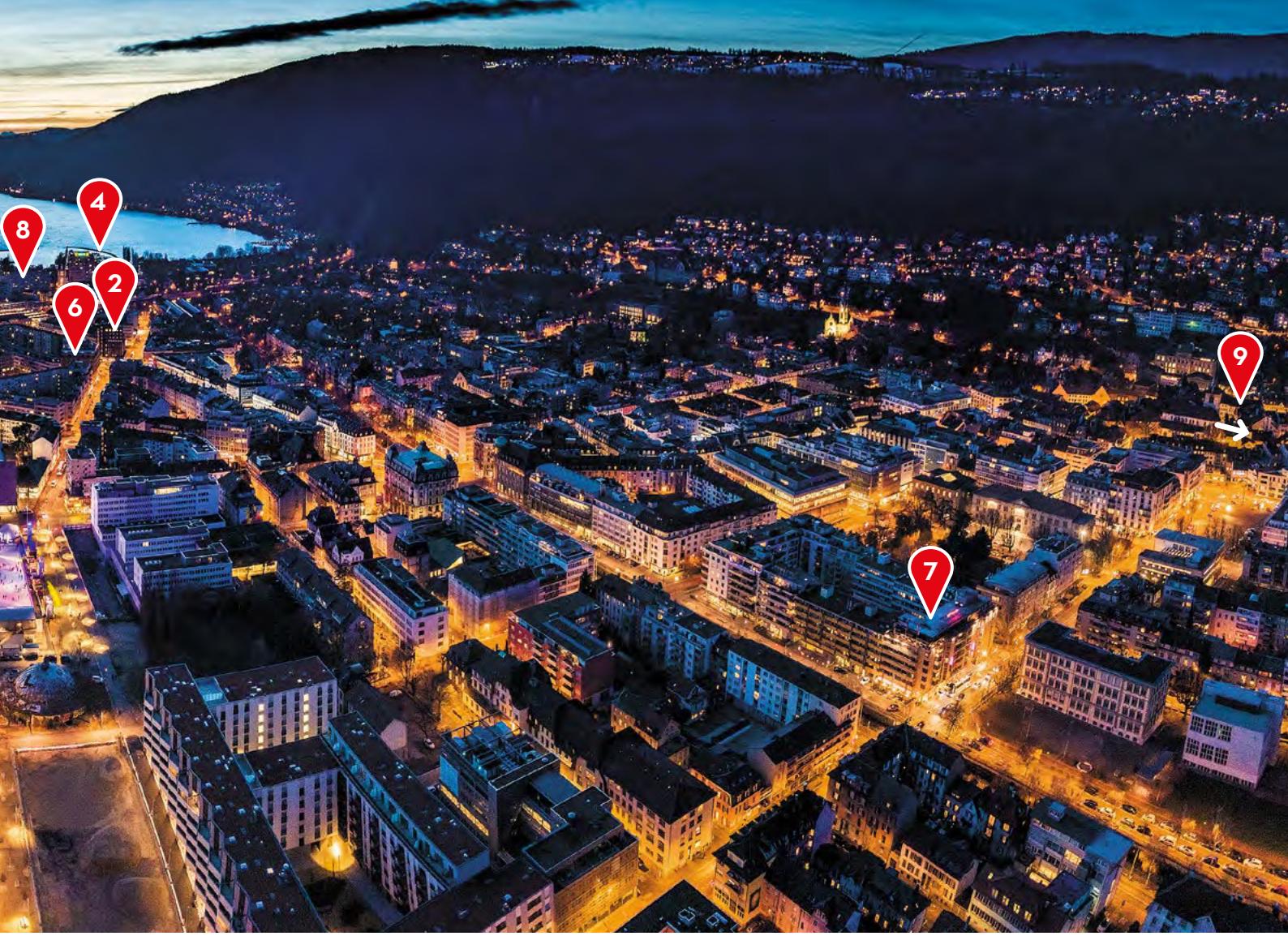
Kontaktieren Sie uns | Contactez-nous

Tourismus Biel Seeland | Tourisme Bienne Seeland

T. +41 32 329 84 86

info@biel-seeland.ch

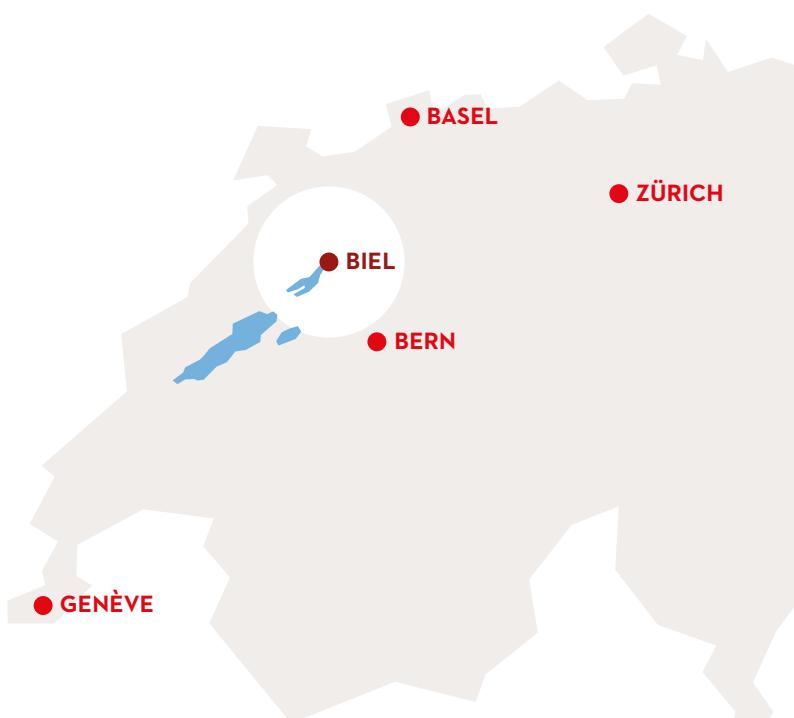
www.biel-seeland.ch/mice



Die meisten Tagungsräumlichkeiten und Hotels sind zentral gelegen und vom Bieler Bahnhof aus zu Fuss erreichbar.

La plupart des infrastructures de congrès et établissements hôteliers bénéficient d'une situation centrale et sont accessibles à pied depuis la gare de Bienne.

- 1 Kongresshaus | Palais des Congrès
- 2 Volkshaus | Maison du Peuple
- 3 Strandbad | Plage de Bienne
- 4 Bielersee Schifffahrt | Navigation du lac de Bienne
- 5 St. Petersinsel | Île St-Pierre
- 6 Art Déco Hotel Elite
- 7 ACCOR Mercure Hôtel Plaza
- 8 City Hotel Biel Bienne
- 9 Tissot Arena
Hotel Artist
- 10 Hotel Schlössli, Ipsach
- 11 Römerhof, Bühl
- 12 Pink Flamingo, Studen



KONGRESSHAUS PALAIS DES CONGRÈS



Das Kongresshaus prägt mit seiner einzigartigen Architektur das Stadtbild. Unter dem beeindruckenden Hängedach spielt sich ein überraschendes Nebeneinander von Kultur, Business und Freizeit ab.

Die zentrale Lage, die Zweisprachigkeit sowie die vielseitigen Säle und Workshop-Räume sind nur einige der zahlreichen Vorteile dieses Venues. Im Kongresshaus Biel erhalten Sie alle Leistungen aus einer Hand.

Standortvorteile:

- Im Zentrum der Stadt
- Tiefgarage Kongresshausparking mit 500 Parkplätzen
- Nur 5 Gehminuten vom Bahnhof entfernt
- Hotels sind in 2–10 Gehminuten erreichbar

Technik

Walther Event- und Kongresstechnik bietet die passende technische Ausstattung. Mit der perfekt abgestimmten Veranstaltungstechnik sorgen die Gebrüder Walther mit ihrem Team dafür, dass die Qualität der technischen Infrastruktur dem Image Ihres Unternehmens gerecht wird.

Gastronomie

Für das leibliche Wohl sorgt unser Partner Eldora. Die Anforderungen an die heutige Verpflegung sind vielseitig und verlangen Flexibilität. Eldora erstellt massgeschneiderte Gastronomie-Konzepte für Anlässe jeder Art.

Avec sa situation centrale, son architecture unique, son accueil bilingue français-allemand et ses nombreuses salles, le Palais des Congrès de la ville de Bienne multiplie les points forts. Sous son impressionnant toit suspendu, cohabitent de manière ingénieuse, des activités culturelles, professionnelles et de loisirs.

En choisissant de travailler avec le Palais des Congrès de Bienne, vous avez la garantie d'un interlocuteur unique, quelque soit la taille de votre événement.

Emplacement idéal :

- au centre-ville
- parking souterrain avec 500 places de parc
- seulement 5 minutes à pied de la gare
- hôtels accessibles à pied (2 à 10 minutes)

Technique

L'entreprise Walther Event- und Kongresstechnik est experte dans la technique événementielle et utilise des technologies de pointe. Les frères Walther et leur équipe veillent à ce que la qualité de votre événement soit à la hauteur de l'image de votre entreprise.

Gastronomie

Un événement réussi, c'est aussi une bonne expérience gastronomique. Les exigences liées à l'alimentation sont complexes et requièrent de la flexibilité. La société Eldora, en charge du bien-manger vise l'excellence et privilégie une approche sur mesure, parfaitement en phase avec les souhaits de chacun.





Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	○	m ²
Konzertsaal Salle de concert	1200	350	700	825
Vereinsaal Salle des sociétés	220	140	180	185
Foyer				530
Galerie			300	370
Vorplatz gedeckt Avant-toit couvert				700
Workshop 1	30	24	18	45
Workshop 2	30	24	18	45
Workshop 1+2	60	45	48	90
Workshop 3	20	15	15	35
Workshop 4	45	30	25	80
Workshop 5	80	45	45	120





VOLKSHAUUS

MAISON DU PEUPLE

Das markante Volkshaus im Bahnhofquartier vermittelt mit seiner stimmungsvollen Brasserie im Erdgeschoss und der Terrasse mit einmaliger Rundsicht den typischen Charme der grössten zweisprachigen Stadt der Schweiz. Der grosse Saal im 1. Stock kann durch eine mobile Wand unterteilt und entsprechend polyvalent genutzt werden. Der Saal bietet für bis zu 600 Personen Platz. Ausgestattet mit einem High-Tech-Sound-System, sowie einem Backstage-Bereich eignet sich das Volkshaus ideal für Konzerte, Ausstellungen und vieles mehr.

La Maison du Peuple reflète le charme typique de la plus grande ville bilingue de Suisse. Située dans le quartier de la gare, elle dispose d'une brasserie au rez-de-chaussée, d'une terrasse panoramique à l'étage ainsi que d'une grande salle entièrement rénovée. Cette dernière peut être divisée en deux et utilisée de manière polyvalente. Elle peut accueillir jusqu'à 600 personnes. Équipée d'un système de sonorisation performant et d'un espace Backstage, la Maison du Peuple convient aussi parfaitement aux concerts, théâtres et expositions.

Kapazitäten Capacités				
Raum Salle	■	■	TO	m ²
Grosser Saal Grande salle	298	135	210	305
Kleiner Saal Petite salle	149	45	120	95
Grosser + Kleiner Saal Grande + petite salle	447	180	330	400

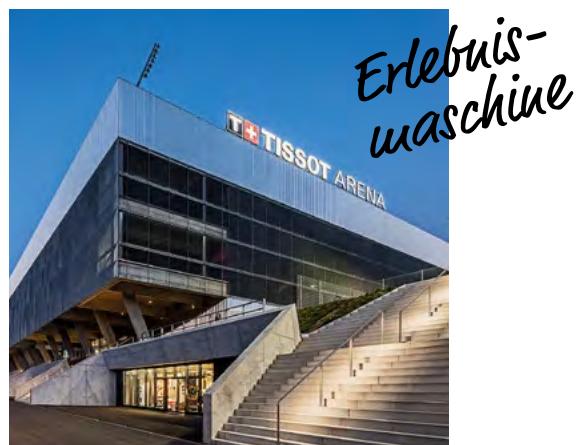




TISSOT ARENA

Die Tissot Arena ist die Location zum Feiern, Erleben und Tagen. Das einzigartige Multifunktionsstadion bietet vielseitige Räumlichkeiten für kleine, private Anlässe bis hin zum Grossevent. Die moderne Infrastruktur garantiert eine professionelle Umsetzung von Konzert-, Sport-, Kultur- bis hin zu Business-Events. Der Gastronomie-Partner rundet jeden Anlass in passender Weise kulinarisch ab.

La Tissot Arena se prête parfaitement à l'organisation de fêtes, manifestations et séminaires. Ce stade unique et multifonctionnel dispose d'espaces polyvalents, adaptables aux besoins de chacun. Son infrastructure à la pointe de la technologie garantit la mise sur pied professionnelle de concerts et d'événements sportifs, culturels ou professionnels. Vos papilles gustatives ne seront pas en reste puisque le partenaire chargé de la restauration prépare des mets sur mesure pour chaque occasion.



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	●	m ²
Foyer Eisstadion	400	250	300	1000
AMAG Lounge	200	120	180	550
Club 39	100	120	280	580
Loges VIP (11)		15		20
Skylounge	50	30	70	250



PINK FLAMINGO

Dies ist einer der originellsten Orte für Veranstaltungen, Bankette, Ausstellungen oder Seminare. Das Eventlokal in Studen mit dazugehöriger Tiki-Bar bietet einen atemberaubenden Blick auf das Juragebirge sowie den hauseigenen Waldsee mit wunderschönen Flamingos. Das tropische Interieur lädt zum Entspannen ein und macht das Pink Flamingo zum idealen Ort für Veranstaltungen bis zu 300 Personen. Für das Rahmenprogramm stehen zwei Minigolfanlagen zur Verfügung.

Voici un lieu des plus originaux pour organiser vos événements, banquets, expositions ou encore séminaires. Située à Studen, cette salle spacieuse et son bar «Tiki» offrent une vue imprenable sur les montagnes du Jura ainsi que sur l'étang de l'hôtel, au bord duquel vivent de magnifiques flamants roses. La décoration inspirée d'une plage tropicale invite à la détente et fait du Pink Flamingo l'endroit idéal pour des événements allant jusqu'à 300 personnes. Deux parcours de minigolf sont à disposition pour les programmes-cadres.



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	TOI	m ²
Eventsaal Salle d'événement	280	135	225	205
Pizzeria Pink Flamingo			80	98
Beach Restaurant			80	70
Eventsaal Salle d'événement + Pizzeria	280	190	310	300
Eventsaal Salle d'événement + Pizzeria + Beach Restaurant			386	370





RÖMERHOF

Der Römerhof in Bühl bei Aarberg ist der ideale Ort für Ihren nächsten Anlass inmitten der Natur. Ob Firmenanlass, Teambuilding oder Tagung, das Team des Römerhofs heisst Sie an einem aussergewöhnlichen Ort voller Charme und Charakter herzlich willkommen. Überraschen Sie Ihre Gäste mit Erlebnisgastronomie auf hohem Niveau und originellen Gastro-Konzepten wie dem klassischen Smoker-Barbecue oder dem Farm Food Festival. Verschiedene Geschicklichkeitsspiele, die zum Thema Landwirtschaft organisiert werden, fördern den Teamgeist und stärken den Zusammenhalt.

Le Römerhof à Bühl est l'endroit idéal pour votre prochain événement au cœur de la nature. Que ce soit pour un séminaire, une sortie d'entreprise ou une journée de team building, l'équipe du Römerhof vous réserve un accueil chaleureux dans un lieu atypique, plein de charme et de caractère. Surprenez vos invités avec une expérience gastronomique de haut niveau et des concepts originaux tels que le Farm Food Festival ou le Smoker Barbecue. Les divers jeux d'adresse et de hasard organisés en lien avec le monde agricole renforceront la cohésion et l'esprit d'équipe.

Kapazitäten | Capacités

Raum Salle			101	m ²
Hauptsaal Salle principale	180	120	180	35





SCHIFFFAHRT CROISIÈRE

Schiff in Sicht! Organisieren Sie Ihren nächsten Event auf dem Wasser, sei es bei einem Seminar auf dem Schiff im Bieler Hafen oder beim Apero mit Yachtfeeling auf einer Bielerseerundfahrt. Die Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft bietet auf Extrafahrten und im Stillstand den speziellen Rahmen und das entsprechende Gastronomieangebot für ein unvergessliches Erlebnis.

Et en bateau s'il vous plaît ! Et si vous organisez votre prochain événement sur l'eau et viviez une expérience hors du commun ? Que ce soit un séminaire à quai ou à flot, ou encore une croisière spéciale avec apéritif, la Société de Navigation du lac de Bienne offre un cadre d'exception et une cuisine variée pour un moment inoubliable.



Kapazitäten | Capacités

Schiffe	Innenplätze	Kapazität für Seminare im Hafen
Bateaux	Places intérieures	Capacité pour des séminaires à quai
MS Siesta	208	–
MS Petersinsel	198	50
MS Rousseau	150	50
MS Berna	144	–
MS Stadt Biel	96	–
MS Stadt Solothurn	84	–
MS Chasseral	82	30–40
EMS MobiCat	72	30–40
MS Engelberg	48	20



ST. PETERSINSEL ÎLE ST-PIERRE



Reif für die Insel? Auf der mystischen St. Petersinsel, umgeben von Reben und Wasser, liegt das geschichtsträchtige Klosterhotel. Schon Jean-Jacques Rousseau verfiel dem Charme dieses Ortes, als er für ein paar Tage Zuflucht auf der Insel suchte. Workshop, Seminar oder gediegene Hochzeit, jeder Event auf der Insel ist ein einmaliges Erlebnis. Die Köche kreieren aus regionalen Produkten geschmackvolle Menüs, die von köstlichen Bielerseeweinen begleitet werden. Ein inspirierender Ort zum Tagen und Feiern.

Situé sur la célèbre île St-Pierre, entouré de vignoble et de roseaux, l'hôtel-restaurant du Cloître est un bâtiment chargé d'histoire et un lieu de séminaire unique. Le lieu est bucolique et enchanteur; Jean-Jacques Rousseau était d'ailleurs déjà tombé sous son charme. Workshop, séminaire ou mariage, chaque événement organisé sur l'île se transforme en une expérience inoubliable. Les chefs concoctent de délicieux menus à base de produits régionaux qui se dégustent avec un verre de vin du lac de Biel. Un lieu inspirant où règne le calme.

Kapazitäten | Capacités

R 13 ↘ 27

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 95.–

Raum Salle	■	■	●	m ²
Hintere Seestube	12	10	22	30
Bauernstube		12	24	25
Vordere Seestube	20	16	35	46
Klosterkeller		20	43	64
Fasskeller	80	40	110	125
Gotischer Saal		22		



13

WEITERE RÄUMLICHKEITEN

AUTRES SALLES

Neben den soeben näher vorgestellten Venues gibt es in Biel und dem Seeland viele weitere aussergewöhnliche Veranstaltungsorte. Bestimmt finden auch Sie bei uns den perfekten Ort, um Ihren nächsten Event zu einem besonderen Erlebnis zu machen.

En plus des lieux précédemment présentés, la ville de Bienne et le Seeland disposent de nombreux autres lieux d'exception. Vous trouverez certainement l'endroit idéal pour rendre votre prochain événement unique.



LA WERKSTADT

Biel/Bienne

*Das Haus der Möglichkeiten
La maison de tous les possibles*

12 (6–70)

lawerkstadt.ch

FARELHAUS

Biel/Bienne

*Wo Stil und Kultur Geschichte haben
Un lieu où se rencontrent style et culture*

200 Pers.

3 (12–200 Pers.)

150 Pers.

farelhaus.ch



SANU FUTURE LEARNING AG

Biel/Bienne

*Moderne, lichtdurchflutete Räume im Herzen von Biel
Salles modernes et lumineuses au cœur de Bienne*

20–60 Pers.

6 (6–25 Pers.)

sanu.ch



STIFTUNG BATTEMBERG

Biel/Bienne

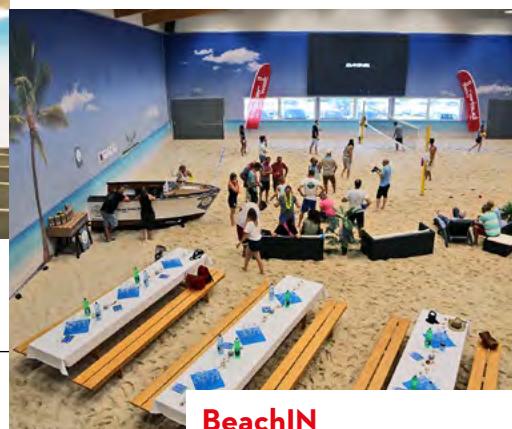
*Moderne Infrastruktur und exzellente Gastronomie
Infrastructure moderne et excellente gastronomie*

100 Pers.

2 (60–80 Pers.)

80–100 Pers.

battenberg.ch



BeachIN

Ins

*Sommer- und Beachfeeling das ganze Jahr!
Ambiance estivale toute l'année!*

400 Pers.

3 (15–300 Pers.)

500 Pers.

beachin.ch



Auskünfte und Buchungen | Informations et réservations: daniel.grosskinsky@biel-seeland.ch | +41 32 329 84 72



NEBIA

Biel/Bienne

Einer der grössten Veranstaltungssäle der Region, nur 2 Min. vom Bahnhof entfernt
Une des plus grandes salles de spectacle de la région, à 2 min. de la gare

■ 518 Pers.

■ 1 (50 Pers.)

TOI 70 Pers.

nebia.ch



RESIDENZ AU LAC

Biel/Bienne

Attraktive Lage direkt hinter dem Bahnhof
Situation privilégiée à proximité de la gare

■ 250 Pers.

■ 5 (8–32 Pers.)

TOI 20–250 Pers.

restaurant-residenz.ch



RESTAURANT UNION

Biel/Bienne

Raffinierte Ausstattung, modulierbarer Saal und kreative Küche

Décor raffiné, espaces modulables et cuisine créative

■ 2 (15–50 Pers.)

union-restaurant.ch



BILDUNGSZENTRUM WALD

Lyss

Angenehmes Arbeitsklima in hellen vom Holz geprägten Räumen

Climat de travail agréable, dans des pièces lumineuses où le bois est omniprésent

■ 170 Pers.

■ 5 (6–120 Pers.)

TOI 40–180 Pers.

bzwlyss.ch



SFINC.house

Möriken

Exklusiver Seminarort mit grossem Garten

Lieu de séminaire unique avec grand jardin

■ 3 (14 Pers.)

sfinc.ch



VON RÜTTE-GUT

Sutz-Lattrigen

Idylle am Seeufer
Endroit idyllique au bord du lac de Bienne

■ 130 Pers.

■ 3 (7–35 Pers.)

TOI 10–130 Pers.

vonruettegut.ch



SEMINARHOTELS

HÔTELS DE SÉMINAIRES

ART DÉCO HOTEL ELITE ★★★★ BIEL/BIENNE

elite-biel.com



Kapazitäten | Capacités

R 70 ≈ 104

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 85.–

Raum Salle	■	■	101	m ²
Boardroom	25	16	16	38
Premium Boardroom	8	8	40	

ACCOR/MERCURE HOTEL PLAZA ★★★★ BIEL/BIENNE

mercure.com



Kapazitäten | Capacités

R 100 ≈ 134

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 100.–

Raum Salle	■	■	101	m ²
Jura	40	30	40	58
Seeland	40	30	40	58
Jura + Seeland	90	65	100	116
Mwork		12		38

CITY HOTEL BIEL BIENNE ★★ BIEL/BIENNE

cityhotel-biel.ch



Kapazitäten | Capacités

R 83 ≈ 134

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 68.50

Raum Salle	■	■	101	m ²
Bielle	36	35	16	60
Twann	80	40	50	150
Lüscherz	180		80	250
Erlach	8	8	8	36
Nidau	16	16	16	42

HOTEL ARTIST BIEL/BIENNE

artist-biel.ch



Kapazitäten | Capacités

R 17 ≈ 34

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 85.–

Raum Salle	■	■	101	m ²
Private Room	35	20	25	28
Business Room	10	15	17	
Kulturraum	60	45	50	57

HOTEL-RESTAURANT KRONE ★★ AARBERG

krone-aarberg.ch



Kapazitäten | Capacités

R 25 ≈ 64

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 70.–

Raum Salle	■	■	101	m ²
Klosterstube		20	20	40
Guisanstube	50	40	30	50
Romandie	110	80	70	89
Kronensaal	250	200	180	175

HOTEL SCHLÖSSLI ★★★★ IPSACH

schloessli-ipsach.ch



Kapazitäten | Capacités

R 47 ≈ 94

Tagespauschale ab | Forfait journalier dès CHF 87.–

Raum Salle	■	■	101	m ²
Wintergarten jardin d'hiver	25			60



Auskünfte und Buchungen | Informations et réservations: daniel.grosskinsky@biel-seeland.ch | +41 32 329 84 72

HOTEL J.-J. ROUSSEAU LA NEUVEVILLE

jjrousseau.ch



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	101	m²
Le Rêve	40	16	42	45
Le Salon	50	24	42	66
Le Rousseau	80	40	80	112
Le Jardin d'hiver	100		120	105
La Promenade	20	12	20	34

HOTEL WEISSES KREUZ *** LYSS

kreuz-lyss.ch



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	101	m²
R 33	48			
Tagespauschale ab Forfait journalier dès CHF 80.–				
Raum Salle	■	■	101	m²
Kreuzsaal	450	300	320	400
Lyssbachsaal	120	60	70	100
Weisser Saal			25	46
Cheminéestube				30
Blauer Saal		10	15	32
Konferenzzimmer		15	16	28

HOTEL RESTAURANT FLORIDA *** STUDEN

florida.ch



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	101	m²
Jura	120	70		120
Seeland	100	48		90
Aarberg	20	12		24
Büren	20	12		24
Biel/Bienne	20	12		24
Nidau	20	12		24
Eventsaal	280	190	310	300

HÔTEL LE CIP TRAMELAN

cip-tramelan.ch



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	101	m²
Auditorium	300	100	100	300
Alnilam centre	22			81
Alnilam gauche	18			54
Alnilam droite	10			27
Bellatrix centre	50			108
Bellatrix gauche	18			54
Bételgeuse centre	100	50		108
Bételgeuse gauche	18			54
Rigel centre	13			81
Rigel gauche	13			54
Rigel droite	10			27

HOTEL BÄREN *** TWANN

baeren-twann.ch



Kapazitäten | Capacités

Raum Salle	■	■	101	m²
R 14	24			
Tagespauschale ab Forfait journalier dès CHF 79.–				
Raum Salle	■	■	101	m²
Trunksaal	100	40	72	104
Tanzsaal	75	25	60	84
Trink & Tanzsaal	160	65	130	188
Veranda hinten	70	20	60	77
Veranda Mitte	50			72
Veranda vorne	65			120
Veranda gesamt	185			269
Alle Räumlichkeiten	450			
Bankett	400			457
Carnotzet Bärentatze			32	108
Zelt Bärengraben			85	130

WEITERE HOTELS DER REGION AUTRES HÔTELS DE LA RÉGION

Biel/Bienne	Hotel Metropol ***, metropol-biel.ch Hotel Dufour ***, hoteldufour.ch Villa Lindenegg, lindenegg-biel.ch
Brügg	Hotel Jura, jura-bruegg.ch
Büren a. d. Aare	Wolke 4 Guesthouse, wolkevier.ch
Busswil	Hotel Rössli ***, roessli-busswil.ch
Frinvillier	Auberge des Gorges, desgorges.ch
Ins	BeachIN, beachin.ch
La Neuveville	Hôtel Garni Villa Carmen, villacarmen.ch
Lyss	Bildungszentrum Wald Lyss, bwlyss.ch
Mörigen	Hotel Seeblick ***, seeblick.net
Nidau	Swiss Hostel Lago Lodge, lagolodge.ch
Nods	Hôtel Du Cheval-Blanc, cheval-blanc.ch
Schüpfen	Hotel Bahnhof **, hotel-bahnhof-schuepfen.ch
Sonceboz	Hôtel Restaurant Du Cerf ***, cerf-sonceboz.ch
St. Petersinsel	Klosterhotel St. Petersinsel, st-petersinsel.ch
Sutz-Lattrigen	Hotel-Camping Sutz *****, camping-sutz.ch
Twann	Hotel Garni Fontana ***, hotelfontana.ch Hotel Zum Alten Schweizer, alterschweizer.ch



Vintage Kitchen

1



Kayak

2



3

Krimiwanderung | Rando enquête



4

Cité du Temps



Ligerzer Kirche | Eglise de Gléresse

5

RAHMENPROGRAMM PROGRAMME-CADRE

1 ERLEBNISSE INSOLITE

Römerhof, Bühl

Ob Schweinerennen, Bogenschiessen oder Mutterkuh-Safari, das Team vom Römerhof organisiert originelle Bauernhofspiele.

Course de cochons, tir à l'arc ou safari des animaux, l'équipe du Römerhof vous propose des jeux originaux sur le thème de la ferme.

Escape rooms

Können Sie das Rätsel in so kurzer Zeit lösen? Fingerfertigkeit, Ausdauer und Einfallsreichtum sind gefragt, um diese Aufgabe meistern zu können.

Serez-vous capable de résoudre les énigmes dans le temps imparti ? Habilité, persévérance et ingéniosité seront les éléments clés pour sortir triomphants.

Vintage Kitchen, Biel/Bienne

Schlüpfen Sie in die Haut eines Kochs und entdecken Sie mit Ihrem Team die Freude am gemeinsamen Kochen.

Glissez-vous dans la peau d'un chef et découvrez la joie de cuisiner en équipe.

2 AUF DEM WASSER ACTIVITÉS SUR L'EAU

Kayak

Eine einzigartige, lustige und sportliche Möglichkeit, den Zusammenhalt während eines Betriebsausflugs zu stärken.

Une façon unique, ludique et sportive de renforcer l'esprit d'équipe lors d'une sortie d'entreprise.

Drachenboot | Bateau-dragon

Bei einer Drachenboot-Fahrt ist gleichmässiges Paddeln gefragt und somit eine ideale Aktivität um den Teamgeist zu fördern.

Le bateau-dragon est un sport où l'union fait la force. Une activité idéale pour stimuler la coopération entre les participants.

Schiffahrt | croisière

Gleiten Sie an Deck eines Schiffes über den Bielersee und geniessen Sie mit Ihren Gästen die vorbeiziehende Landschaft. Partagez avec vos invités une expérience unique au fil de l'eau tout en profitant du magnifique paysage.

SUP-Paddle

Diese Trendsportart aus Polynesien ist ideal, um die Region paddelnd vom Wasser aus zu entdecken.

Ce sport tendance qui nous vient de Polynésie est parfait pour découvrir et explorer la région du lac de Bienne à la rame.

3 ENTDECKUNGEN DÉCOUVERTES

Krimiwanderung | Rando enquête

In der Twannbachschlucht wurde ein Mord begangen und Sie wurden um Hilfe gebeten, den Fall zu lösen. Können Sie den Mörder entlarven?

Un meurtre a été commis dans les gorges de Douanne et vous êtes appelés en renfort. Saurez-vous démasquer l'assassin ?

Führungen | Visites guidées

Entdecken Sie mit unseren Guides die Geschichte, Geheimnisse und Anekdoten unserer schönen Region.

Suivez nos guides et partez à la découverte de l'histoire, des secrets et des anecdotes de notre belle région.

Viniterra Bahn

Steigen Sie an Bord des kleinen Zuges und geniessen Sie eine idyllische Fahrt durch die charmanten Winzerdörfer am Bielersee. Embarquez à bord de ce petit train touristique et profitez d'une balade bucolique à travers les charmants villages viticoles de la région.

Vinitrotti

Eine Trottinette-Fahrt durch Rebberge und Winzerdörfer lässt sich bestens mit einer Weindegustation kombinieren.

Une excursion en trottinette à la découverte des vignes et villages viticoles, qui se combine parfaitement avec une dégustation de vin.

4 UHRENINDUSTRIE HORLOGERIE

Cité du Temps, Biel/Bienne

Dieser Ort widmet sich gänzlich der Zeit und vereint die Museen zweier berühmter Bieler Uhrenmarken unter einem Dach: Omega Museum und Planet Swatch. Cet édifice entièrement dédié au temps abrite sous un même toit les musées des deux célèbres marques biennoises : Omega Museum et Planet Swatch.

Cimier Watch Academy, Biel/Bienne

Kreieren Sie Ihre eigene Uhr. Ein Uhrmacher vermittelt während dem Workshop die Grundlagen und Geheimnisse der traditionellen Schweizer Uhrmacherei. Créez et assemblez votre propre montre. Durant cet atelier, les horlogers vous livreront les secrets de l'art de l'horlogerie traditionnelle suisse.

5 REGIONALE PRODUKTE PRODUITS RÉGIONAUX

Weindegustation | Dégustation de vin

Die Bielersee-Winzerinnen und -Winzer begrüssen Sie gerne in ihren Kellern zu einer Weinprobe oder einem Aperitif.

Les vignerons et vigneronnes du lac de Bienne vous accueillent avec plaisir dans leur caveau, pour une dégustation de vin ou un apéritif.

CHEZ Camille Bloch, Courtelary

Entdecken Sie die Welt von Ragusa und kreieren Sie zusammen mit einem Chocolatier Ihr eigenes zartschmelzendes Torino. Découvrez le monde de Ragusa et réalisez en compagnie d'un Chocolatier votre propre gourmandise chocolatée au Torino.

Maison de la Tête de Moine, Bellelay

Geniessen Sie einen köstlichen Tête de Moine AOP und erleben Sie die traditionelle Produktion über dem Holzfeuer, dessen Know-how seit über 800 Jahren weitergegeben wird.

Dégustez une délicieuse Tête de Moine AOP, découvrez un savoir-faire vieux de plus de 800 ans et assistez à la fabrication traditionnelle au feu de bois.



UNTER FREIEM H EN PLEIN AIR

A wide-angle photograph showing a large, diverse crowd of people gathered behind a metal fence, watching several pigs running across a sunlit grassy field. The pigs are of various breeds, some with pinkish skin and others darker. The scene is set outdoors with trees and buildings visible in the background.

Auch für die Organisation von Outdoor-Events bietet sich die Region Biel Seeland geradezu an. Möchten Sie mit Ihren Gästen in entspannter Atmosphäre einen herrlichen Sonnenuntergang am Bielersee geniessen oder ein Farm Food Festival mit regionalen Produkten auf einem Seeländer Bauernhof organisieren? Alles ist möglich! In nur wenigen Stunden transformieren wir Ihren Wunschort in einen Veranstaltungsort sondergleichen.

Hier einige Impressionen von Veranstaltungen, die wir bereits organisieren durften.

La région Bienne Seeland se prête aussi parfaitement à l'organisation de manifestation en plein air. Vous souhaitez faire profiter vos invités d'un sublime coucher de soleil dans une atmosphère détendue sur les rives du lac de Bienne ou organiser un Farm Food Festival à base de produits régionaux dans une magnifique ferme du Seeland ? Ici, tout est possible ! En l'espace de quelques heures, nous sommes capables de transformer le lieu de votre choix en de multiples manières.

Voici quelques impressions des événements que nous avons déjà eu le plaisir d'organiser.



MAMEL





1



2



3



4

TESTIMONIALS | TESTIMONIAUX

1 Ron Appel und Christine Durinx Co-Direktoren des SIB Swiss Institute of Bioinformatics

«Unsere Mitgliederversammlung findet seit 2011 im Kongresshaus statt, mit der Garantie für einen einwandfreien Standort und eine beispielhafte Organisation. Zu unserem 20-jährigen Jubiläum im Jahr 2018 wurde die Veranstaltung mit einer Feier am Seeufer verbunden – ein einmaliges Erlebnis!»

«C'est au Palais des Congrès que se tient l'assemblée de nos membres depuis 2011, avec la garantie d'un emplacement et d'une organisation sans faille. Pour notre 20^e anniversaire en 2018, l'événement était combiné avec une fête sur les berges du lac – une expérience inoubliable!»

3 Andreas Altmann Gründer von Watch City

«Um unseren Mitgliedern und Sponsoren zu danken, organisieren wir jährlich einen Gala-Abend im Kongresshaus, ein Höhepunkt der Saison. Nur dank der Gelder unserer Donatoren werden neben dem EHC Biel noch 10 weitere Sportvereine finanziell unterstützt. Ein grosses Merci an Tourismus Biel Seeland und Daniel Grosskinsky für die tolle Organisation.»

«Pour remercier nos membres et sponsors, nous organisons chaque année une soirée de Gala au Palais des Congrès, un moment fort de la saison. C'est uniquement grâce à l'argent des donateurs que le HC Biel et 10 autres clubs sportifs peuvent être soutenus financièrement. Un grand merci à Tourismus Biel Seeland et Daniel Grosskinsky pour la superbe organisation.»

2 Catherine Hofer SPIE Schweiz AG

«Im Namen unserer Geschäftsleitung sowie aller Teilnehmenden unseres ersten ONE SPIE Events möchte ich mich ganz herzlich für die aussergewöhnliche Unterstützung und den Einsatz bedanken. Es war – wie uns versprochen wurde – ein super Erlebnis, das für uns alle unvergesslich bleiben wird.»

«Au nom de notre direction et de tous les participants à notre premier ONE SPIE Event, je tiens à remercier Tourisme Bielle Seeland pour leur précieux soutien et engagement. Ce fut, comme promis, une superbe expérience qui restera pour nous tous mémorable.»

4 Frédy Cavin Präsident de la société suisse de stérilisation hospitalière (SGSV/SSSH/SSSO)

«Dank dem dynamischen Team von Tourismus Biel Seeland konnte das Organisationskomitee massgebend entlastet werden und die Organisation des Kongresses wurde modernisiert und rationalisiert. Jedes Jahr werden neue Ideen eingebracht, um den Kongress attraktiver zu gestalten.»

«La dynamique équipe de Tourisme Bielle Seeland nous a permis de décharger le comité d'organisation, de moderniser et de rationaliser l'organisation du congrès. Chaque année, ils nous ont apporté des nouvelles idées, pour rendre le congrès plus attractif.»

**40 Jahre Fachkompetenz
im Bereich Veranstaltungs-
technik ermöglichen
nachhaltige Erlebnisse**



WALTHER Licht- und Tontechnik AG
Solothurnstrasse 140 | 2504 Biel
T 032 341 29 29 | walther-ag.ch

WALTHER
Event- & Kongresstechnik

*Pour vos petits et grands événements,
Eldora vous propose son service
traiteur sur mesure...*

*Laissez-vous tenter par nos prestations de qualité
et transformez vos rendez-vous professionnels
en souvenirs impérissables !*

eldOra



*Für Ihre Veranstaltungen im kleinen oder
im grossen Rahmen bietet Ihnen Eldora seinen
massgeschneiderten Catering-Service...*

*Lassen Sie sich von unseren hochwertigen
Dienstleistungen überzeugen – so werden Ihre
Geschäftstreffen zu bleibenden Erinnerungen !*



HOTEL | SEMINAR | FITNESS | MINIGOLF
TROPENPFLANZEN-RESTAURANT
PIZZERIA PINK FLAMINGO
EVENTSAAL FÜR 300 PERSONEN

Aareweg 25 | 2557 Studen
T. +41 32 374 28 28 | info@florida.ch

www.florida.ch